

Document Citation

Title Light years away

Author(s)

Source Cinéma Suisse

Date 1981

Type article

Language French

German

English

Pagination

No. of Pages 1

Subjects

Film Subjects Light years away, Tanner, Alain, 1981

Light Years Away



Directed by: Alain Tanner

Script: Alain Tanner, adaptation of a novel by Daniel Odier

Camera: Jean-François Robin
Editing: Brigitte Sousselier
Sound: Alain Lachassagne
Music: Arié Dzierlatka
Art Direction: Bernard Lorain

Players: Trevor Howard, Nick Ford

Original Version: English and French, color, 35mm, ca. 110 min.

Release Date: May 1981

Production: SSR and Slotint SA, Switzerland

L.P.A. and Phénix Productions, France

World Rights: Cinexport, Paris, France

Alain Tanner 1929*

1957 Nice Time (with Claude Goretta) / 1961 Ramuz, passage d'un poète 1964 Les apprentis / 1966 Une ville à Chandigarh 1969 Charles mort ou vif? / 1971 La salamandre / 1973 Le retour d'Afrique 1974 Le milieu du monde / 1976 Jonas qui aura 25 ans en l'an 2000 1978 Messidor

Light Years Away

Jonas, a seventeen year old boy, lives alone in the city. As if by chance, he encounters Yoshka, an absent-minded old man who loves his solitude and is generally regarded as crazy. He lives in a gloomy quarter of the town in a large shed in the middle of a graveyard. A series of ritual trials follow the stormy meeting. If Jonas passes the tests, the old man will entrust him with his secret, his knowledge of life. The two men will remain inseparably united, in a time

and space where death is

the realization of the imagi-

nation.

Light Years Away

Jonas a dix-sept ans. Il vit seul dans une grande ville. Le hasard d'une rencontre ou sa prédestination le mettra en rapport avec Yoshka, vieil homme solitaire, passionné et passant pour fou. Il vit dans une région dé solée, dans un vaste hangar au milieu d'un cimetière de voitures. A la violence de la rencontre succède une série d'épreuves initiatiques au bout desquelles, si Jonas est vainqueur, le vieux lui transmettra son secret, un savoir, la connaissance d'une vie. Un lien indestructible unira les deux hommes, dans un espace et un temps où la mort devient accomplissement de l'imagination.

Light Years Away

Jonas lebt als Siebzehnjähriger allein in der Grossstadt. Wie zufällig lässt ihn das Schicksal Yoshka begegnen: einem alten, die Einsamkeit liebenden, entrückten Mann, der als verrückt gilt. Er wohnt in einem tristen Viertel in einem grossen Schuppen mitten auf einem Autofriedhof. Der stürmischen Begegnung folgt eine Reihe ritueller Proben. Wenn Jonas sie besteht, wird ihm der Alte sein Geheimnis anvertrauen, ein Wissen, das Wissen um das Leben. Die beiden Männer werden unerschütterlich miteinander verbunden bleiben, und zwar in einer Zeit und einem Raum, wo der Tod als Verwirklichung der Phantasie gilt.

- 100 -